

# SERVICE CORRECTIONNEL CANADA

TRANSFORMONS DES VIES. PROTÉGEONS LES CANADIENS.



 **CORCAN**  
**COLLABORATION**



Service correctionnel  
Canada

Correctional Service  
Canada

Canada

# CORCAN

**CORCAN** is a key rehabilitation program of the Correctional Service of Canada (CSC). It contributes to safe communities by providing offenders with employment and employability skills training and employment related services while incarcerated in federal penitentiaries, and while they are under community supervision. This is accomplished through a variety of activities including on-the-job, vocational training and apprenticeships offered through CORCAN operations while producing goods, services and construction services for clients. CORCAN's on-the-job training program occurs through CORCAN operations covering five business lines: Manufacturing, Textiles, Services, Construction and Agriculture. In addition, the CORCAN program offers a variety of other employment and employability related interventions and services.

**CORCAN** est un programme de réadaptation clé du Service correctionnel du Canada (SCC). Il contribue à la sécurité des collectivités en offrant aux délinquants une formation en matière d'emploi et d'employabilité et des services liés à l'emploi pendant leur incarcération dans les pénitenciers fédéraux et pendant qu'ils sont sous surveillance dans la collectivité. La réadaptation se fait au moyen de diverses activités, dont la formation professionnelle et la formation d'apprenti en cours d'emploi, c'est-à-dire dans le cadre de la production de biens et la prestation de services et de services de construction pour les clients de CORCAN. Le programme de formation en cours d'emploi de CORCAN se déroule dans le cadre des activités de CORCAN, qui couvrent cinq secteurs d'activité : la fabrication, les textiles, les services, la construction et l'agriculture. En outre, le programme CORCAN offre une variété d'autres interventions et services liés à l'emploi et à l'employabilité.

# CORCAN

- The Treasury Board of Canada granted CORCAN special supplier status.
- Due to the nature of STOs, Federal Government Departments can acquire directly from CORCAN, as contract limitations do not apply.
- **As this is not a contract, it is not restricted by contracting or other procurement limitations or regulations.**
- There is no upper limit on the dollar value of any STO or other agreement issued to CORCAN
- Levels of approval vary by department/agency for signature on the STO for transferring funds to CORCAN by approving the internal invoice issued.
- This supports timely transfers and operational continuity of departments and agencies.
- More information is available at: (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/supply-manual/section/9/30>).

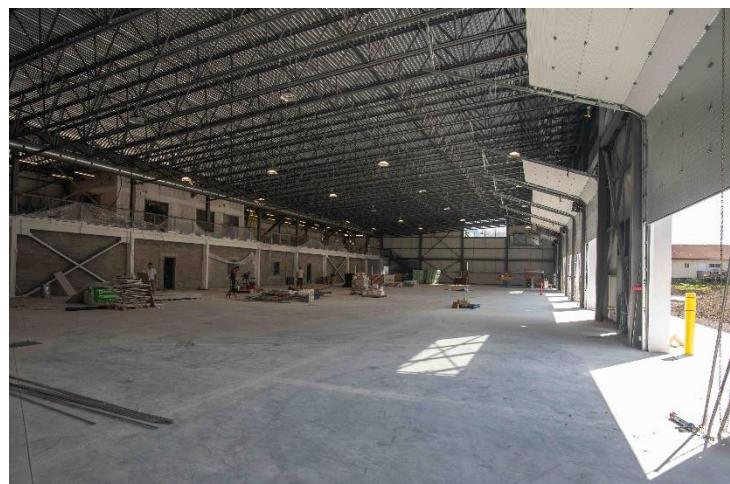
Using the CORCAN program to meet your goods, services and construction needs is a social reinvestment that directly contributes to public safety as well as allows individuals with barriers to employment to increase their skills, and increase their ability to find employment. CORCAN participants include individuals from marginalized groups.

# CORCAN

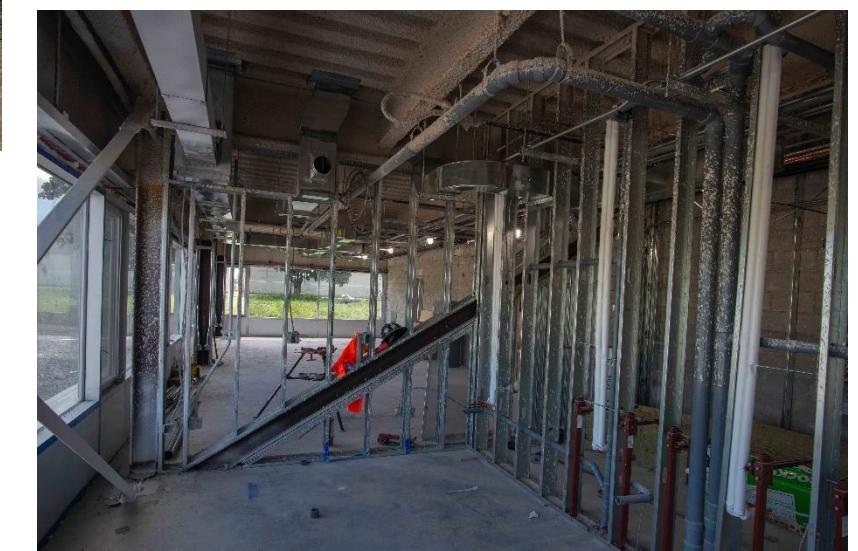
- Le Conseil du Trésor du Canada a accordé à CORCAN le titre de fournisseur spécial.
- En raison de la nature des demandes de transfert, les ministères du gouvernement fédéral peuvent faire des acquisitions directement auprès de CORCAN, car les limites contractuelles ne s'appliquent pas.
- **Étant donné qu'il ne s'agit pas d'un contrat, les acquisitions ne sont pas restreintes par les limites ou les règlements en matière de passation de marchés ou d'approvisionnement.**
- Il n'y a pas de limite à la valeur en dollars d'une demande de transfert de marchandises ou d'un autre accord conclu avec CORCAN.
- Les niveaux d'approbation (signature) sur la demande de transfert varient selon le ministère/organisme pour le transfert des fonds à CORCAN en approuvant la facture interne émise.
- Cela favorise les transferts en temps opportun et la continuité opérationnelle des ministères et des organismes.
- De plus amples renseignements sont fournis à l'adresse suivante : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/section/9/30>.

Le recours au programme CORCAN pour répondre aux besoins en matière de biens, de services et de construction constitue un réinvestissement social qui contribue directement à la sécurité publique et qui permet aux personnes qui se heurtent à des obstacles à l'emploi d'accroître leurs compétences et d'augmenter leur capacité à trouver un emploi. Les participants à CORCAN comptent des personnes issues de groupes marginalisés.

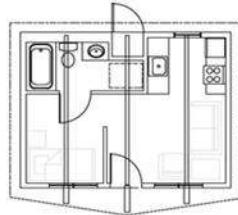
# CORCAN



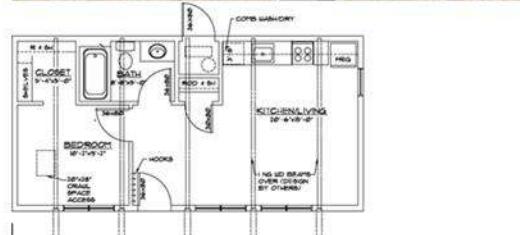
MULTI-PURPOSE BUILDING/  
BÂTIMENT POLYVALENT,  
KINGSTON (ONTARIO)



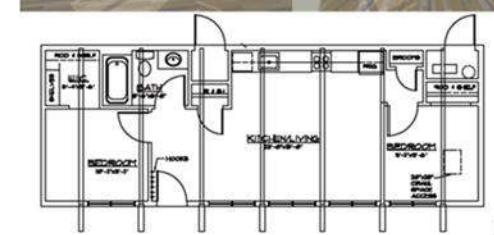
# RESIDENTIAL CONSTRUCTION INITIATIVES / INITIATIVE DE CONSTRUCTION DE LOGEMENTS



HOUSE/MAISON - STUDIO

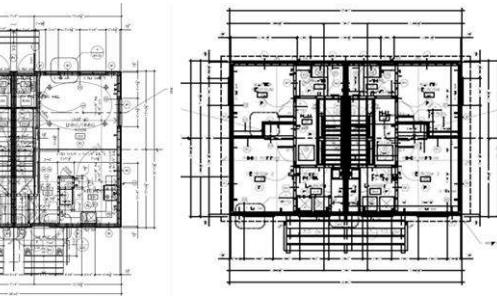


HOUSE/MAISON - 1  
BEDROOM/CHAMBRE



HOUSE/MAISON - 2  
BEDROOM/CHAMBRES

# RESIDENTIAL CONSTRUCTION INITIATIVE/ INITIATIVE DE CONSTRUCTION DE LOGEMENTS



WHITEFISH RESERVATION SUDBURY, ON



RESIDENTIAL MODULAR  
CONSTRUCTION



# CREATIVE SOLUTIONS/ DES SOLUTIONS CRÉATIVES



# CREATIVE SOLUTIONS/ DES SOLUTIONS CRÉATIVES



# CREATIVE SOLUTIONS/ DES SOLUTIONS CRÉATIVES



# COLLABORATION PROJECT / PROJET DE COLLABORATION



# IMAGINE CORCAN / IMAGINEZ CORCAN



# IMAGINE CORCAN / IMAGINEZ CORCAN



# Contact Us / Nous joindre

Kelly Hartle, Chief Executive Officer / Présidente directrice générale, CORCAN  
[Kelly.Hartle@csc-scc.gc.ca](mailto:Kelly.Hartle@csc-scc.gc.ca)

For requests and questions / Pour les demandes et les questions :

[GEN-PAC-CORCAN-Sales@csc-scc.gc.ca](mailto:GEN-PAC-CORCAN-Sales@csc-scc.gc.ca)

[GEN-CORCAN-SALES@csc-scc.gc.ca](mailto:GEN-CORCAN-SALES@csc-scc.gc.ca)

[SALESCONSTRUCTION.GEN-CORCAN@csc-scc.gc.ca](mailto:SALESCONSTRUCTION.GEN-CORCAN@csc-scc.gc.ca)

Telephone / Téléphone: 1-800-267-0354

You can also learn more about the CORCAN program and how it contributes to public safety, social re-investment and other Government of Canada priorities at [www.CORCAN.gc.ca](http://www.CORCAN.gc.ca)

Or learn more about other CORCAN products and services at [www.CORCAN.ca](http://www.CORCAN.ca)

\*\*\*

Vous pouvez également en apprendre davantage sur le programme CORCAN et sur la façon dont il contribue à la sécurité publique, au réinvestissement social et à d'autres priorités du gouvernement du Canada à l'adresse [www.CORCAN.gc.ca](http://www.CORCAN.gc.ca).

Ou apprenez-en davantage sur les autres produits et services de CORCAN à [www.CORCAN.ca](http://www.CORCAN.ca).